



Pneumococcal Conjugate Vaccine

This sheet will help you understand the disease, the vaccine, and the risks of both.

Why get vaccinated?

Pneumococcal conjugate vaccine can keep you from getting sick with pneumococcal disease.

What is pneumococcal disease?

Pneumococcal (new-mŭ-kaw-coal) disease is an illness caused by bacteria. These bacteria are the most common cause of pneumonia, a lung infection.

Who should get the pneumococcal conjugate vaccine?

Children should receive 4 doses at about these ages:

- 2 months
- 4 months
- 6 months
- 12–15 months

Older kids should also receive the vaccine if they didn't get it when they were younger. People over 65, and people 19 to 64 who have health problems, should also receive the pneumococcal conjugate vaccine.

What are the risks of the pneumococcal conjugate vaccine?

After receiving the pneumococcal vaccine, it is common to have:

- Redness, swelling or pain where you got the shot
- Fever, chills and headache
- Muscle aches and joint pain
- Loss of appetite
- Tiredness

It is very rare to have:

- Dizziness or fainting
- Vision changes
- Ringing in your ears
- An allergic reaction (hives, swelling of the face, difficulty breathing, fast heartbeat)

What if there is a problem?

If you have a rare reaction, **call 9-1-1** or take the person to the nearest hospital. For other signs that concern you, contact your doctor.

Vacuna Antineumocócica Conjugada

Esta hoja le ayudará a comprender las tres enfermedades, la vacuna y los riesgos tanto de la vacuna como de las enfermedades.



¿Por qué hay que vacunarse?

La vacuna antineumocócica conjugada puede evitar que contraiga la enfermedad neumocócica.

¿Qué es la enfermedad neumocócica?

La enfermedad neumocócica (neu.mo.'ko.si.ka) es una enfermedad causada por bacterias. Estas bacterias son la causa más frecuente de neumonía, una infección pulmonar.

¿Quién debe vacunarse contra el neumococo conjugado?

Los niños deben recibir 4 dosis aproximadamente a estas edades

- 2 meses
- 4 meses
- 6 meses
- 12-15 meses

Los niños mayores también deben recibir la vacuna si no la recibieron cuando eran más jóvenes. Los mayores de 65 años y las personas de 19 a 64 años con problemas de salud también deben recibir la vacuna antineumocócica conjugada.

¿Cuáles son los riesgos de la vacuna antineumocócica conjugada?

Después de recibir la vacuna antineumocócica, es común tener:

- Enrojecimiento, hinchazón o dolor en el lugar de la inyección
- Fiebre, escalofríos y dolor de cabeza
- Dolores musculares y en las articulaciones
- Pérdida de apetito
- Cansancio

Es muy raro tener:

- Mareos o desmayos
- Cambios en la visión
- Zumbidos en los oídos
- Reacción alérgica (ronchas, hinchazón de la cara, dificultad para respirar, latidos rápidos del corazón).

¿Qué pasa si hay algún problema?

Si presenta alguna de las reacciones raras mencionadas, **llame al 9-1-1** o lleve a la persona al hospital más cercano. Para otros signos que le preocupen, póngase en contacto con su médico.



واکسین پنوموکوکال کونژوگه

این ورقه به شما کمک می کند تا این مرض،
واکسین و خطرات واکسین و مرض را درک کنید.

خطرات واکسین پنوموکوکال کونژوگه چیست؟

پس از دریافت واکسین پنوموکوکال، داشتن علائم
ذیل رایج است:

- سرخی، پندیدگی یا درد در ناحیه ای که
واکسین پیچکاری شده است.
- تب، لرز و سردردی
- درد عضلانی و مفصلی
- بی اشتهاپی
- خستگی

موارد ذیل بسیار نادر می باشد:

- سرچرخی یا ضعف
- تغییرات بینایی
- شنیدن صدای زنگ در گوش
- واکنش آلرژیک (پت کشیدگی، پندیدگی روی،
مشکل در تنفس، ضربان سریع قلب)

اگر مشکلی پیش بیاید چه باید کرد؟

اگر کدام واکنش نادر ذکر شده را تجربه کردید، با شماره
1-1-9 به تماس شوید یا فرد را به نزدیک ترین شفاخانه
منتقل کنید. در خصوص سائر علائمی که شما را نگران
می کند، با داکتر خود به تماس شوید.

چرا واکسن بزنیم؟

واکسن مزدوج پنوموکوک می تواند از ابتلا به بیماری پنوموکوک
جلوگیری کند.

مرض پنوموکوکی چیست؟

مرض پنوموکوکی (پنو-مو-کوک) یک مرض است که توسط باکتری
ها ایجاد می شود. این باکتری ها شایع ترین علت سینه بغل، که یک
عفونت شش است، می باشد.

چه کسانی باید واکسین پنوموکوکال کونژوگه دریافت کنند؟

اطفال باید 4 دوز واکسین را در سنین ذیل دریافت کنند:

- 2 ماهگی
- 4 ماهگی
- 6 ماهگی
- 12-15 ماهگی

اطفال کلان تر نیز اگر در دوران طفولیت این واکسین را دریافت نکرده
اند، باید آن را تطبیق کنند. افراد بالای 65 سال و افراد 19 الی 64
ساله که مشکلات صحتی دارند نیز باید واکسین پنوموکوکال کونژوگه را
دریافت کنند.



واکسن دوگانه پنوموکوک

این برگه به شما کمک می‌کند تا با بیماری،
واکسن و خطرات هر دو آشنا شوید.

خطرات واکسن مزدوج پنوموکوک چیست؟

پس از دریافت واکسن پنوموکوک، بروز موارد زیر
متداول است:

- قرمزی، تورم یا درد در محل تزریق واکسن
- تب، لرز و سردرد
- دردهای عضلانی و درد مفاصل
- بی‌اشتهایی
- خستگی

بروز علائم زیر بسیار نادر است:

- سرگیجه و غش کردن
- تغییرات بینایی
- شنیدن صدای زنگ در گوش‌ها
- واکنش آلرژیک (کهیر، تورم صورت،
دشواری در تنفس، ضربان قلب سریع)

در صورت وقوع مشکل چه باید کرد؟

چنانچه واکنش نادری مشاهده کردید، با شماره 9-1-1
تماس بگیرید یا فرد را به نزدیک‌ترین بیمارستان منتقل
کنید. برای سایر علائمی که شما را نگران می‌کند، با
پزشک خود تماس بگیرید.

چرا واکسن بزنیم؟

واکسن مزدوج پنوموکوک می‌تواند از ابتلا به بیماری پنوموکوک
جلوگیری کند.

بیماری پنوموکوک چیست؟

پنوموکوک (نوموکوکال) نوعی بیماری است که توسط باکتری‌ها ایجاد
می‌شود. این باکتری‌ها شایع‌ترین عامل ایجاد ذات‌الریه، عفونت ریه،
هستند.

چه افرادی باید واکسن مزدوج پنوموکوک را دریافت کنند؟

کودکان باید 4 دوز واکسن را در سنین تقریبی زیر دریافت کنند:

- 2 ماهگی
- 4 ماهگی
- 6 ماهگی
- 12 تا 15 ماهگی

اگر کودکان بزرگتر در سنین پایین‌تر واکسن را دریافت نکرده باشند،
باید این واکسن را دریافت کنند. افراد بالای 65 سال و افراد 19 تا
64 سال که مشکلات سلامتی دارند نیز باید واکسن مزدوج پنوموکوک
را دریافت کنند.

肺炎球菌結合体 ワクチン

このシートは、この病気について理解するのに役立ちます。



ワクチン接種を受けるべき理由とは？

肺炎球菌結合ワクチンは、肺炎球菌性疾患の発症を予防します。

肺炎球菌感染症とは？

肺炎球菌（ニューモコッカス）感染症とは、細菌によって引き起こされる病気です。これらの細菌は、肺の感染症である肺炎の最も一般的な原因です。

肺炎球菌結合型ワクチンを接種すべきなのは誰ですか？

子どもは、次の月齢時に4回の接種を受ける必要があります。

- 2か月
- 4か月
- 6か月
- 12～15か月

小さい頃にワクチン接種を受けていなかった場合は、年長の子どものワクチン接種する必要があります。65歳以上の人、および健康上の問題を抱える19～64歳の人、肺炎球菌結合型ワクチンを接種する必要があります。

肺炎球菌結合型ワクチンのリスクは何ですか？

肺炎球菌結合ワクチン接種後、一般的に次のような症状が現れます：

- 注射を受けた箇所の赤み、腫れ、痛み
- 発熱、悪寒、頭痛
- 筋肉痛や関節痛
- 食欲不振
- 疲労感

以下の副作用は非常に稀です：

- 目まい、または失神
- 視力の変化
- 耳鳴り
- アレルギー反応（じんましん、顔のむくみ、呼吸困難、動悸）

もし問題が発生したら？

ここに挙げたような稀な反応が見られた場合には、**9-1-1に電話する**か、本人を最寄りの病院に連れて行ってください。その他の気になる兆候がある場合は、主治医にご相談ください。



နှူမိပ်ကီးကၢ်ဘဲးထံရံယၤ ကသံၣ်ဒီသဒါ

လိာ်ကဘျဲးအံၤ ကမၤစၢၤနၤလၢ နကနၢ်ပၢၢ်တၢ်ဆါအံၤ,
ကသံၣ်ဒီသဒါဒီး တၢ်ခဲမံၤလိာ်အတၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

ဘၣ်မနုၤအယိ ဘၣ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါလဲၣ်.

နှူမိပ်ကီးကၢ်ဘဲးထံရံယၤကသံၣ်ဒီသဒါအံၤ ဒီသဒါနၤလၢတၢ်ဆိးက့ၤလၢ နှူမိပ်
ကီးကၢ်ဘဲးထံရံယၤတၢ်ဆါအယိန့ၣ်လီၤ.

နှူမိပ်ကီးကၢ်ဘဲးထံရံယၤတၢ်ဆါန့ၣ် မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်.

နှူမိပ်ကီးကၢ်ဘဲးထံရံယၤတၢ်ဆါမ့ၢ်ဝဲ တၢ်ဆိးက့ၤတမံၤလၢ အကဲထီၣ်ခိဖျါ ဘဲး
ထံရံယၤန့ၣ်လီၤ. ဘဲးထံရံယၤတဖၣ်အံၤ မ့ၢ်တၢ်လၢအဒူးကဲထီၣ် ပသိၣ်တၢ်ခုၣ်ဘၣ်
တၢ်ဆါ, ပသိၣ်အတၢ်ဘၣ်ကူဘၣ်ကဲ အါကတၢ်န့ၣ်လီၤ.

မတၤကြးဆဲး နှူမိပ်ကီးကၢ်ဘဲးထံရံယၤကသံၣ်ဒီသဒါလဲၣ်.

ဖိသၣ်တဖၣ် ကြးဆဲးကသံၣ်အံၤ 4 ဘျီလၢ သးန့ၣ်တဖၣ်အံၤယၣ်ယၣ်န့ၣ်လီၤ-

- 2 လါ
- 4 လါ
- 6 လါ
- 12-15 လါ

ဖိသၣ်အဒိၣ်အဂၤတဖၣ် မ့ၢ်တဆဲးဘၣ်ဒီးလၢ အနီၢ်ဆဲးအခါန့ၣ် ကြးဆဲးစ့ၢ်ကီးကသံၣ်ဒီ
သဒါန့ၣ်လီၤ. ပုၤအသးန့ၣ် 65 န့ၣ်အဖီခိၣ်, ဒီးပုၤအသးန့ၣ် 19 တုၤ 64 လၢအိၣ်ဒီးဆူၣ်
ချ့တၢ်ဂ့ၢ်ကိတဖၣ်န့ၣ် ကြးဆဲးဝဲ နှူမိပ်ကီးကၢ်ဘဲးထံရံယၤ ကသံၣ်ဒီသဒါန့ၣ်လီၤ.

နှူမိပ်ကီးကၢ်ဘဲးထံရံယၤကသံၣ်ဒီသဒါ အတၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်တဖၣ်န့ၣ် မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်.

ဖဲတၢ်ဆဲး နှူမိပ်ကီးကၢ်ဘဲးထံရံယၤကသံၣ်ဒီသဒါအဝံၤန့ၣ်
ညီန့ၢ်လၢကအိၣ်ဒီး-

- တၢ်ထီၣ်ဂီၤ, တၢ်ညိးထီၣ်မ့ၢ်တၢ်ဆါ ဖဲတၢ်လီၤလၢအ
ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါ
- တၢ်လီၤကိာ်ထီၣ်, တၢ်ဂီၢ်တၢ်ဂီၢ်ဒီးခိၣ်ဆါ
- ညၣ်ထူၣ်အ့ၣ်ထူးဒီး စုကမံၢ်ခိၣ်ကမံၢ်ဆါ
- တၢ်တသးအိၣ်အိၣ်တၢ်
- တၢ်လီၤဘျဲးလီၤတီၤ

တၢ်အံၤတညီန့ၢ်မးလၢကအိၣ်ဒီး-

- ခိၣ်မူၤ မ့ၢ်တမ့ၢ် မံၢ်ခဲးသူ
- မံၢ်ချ့အတၢ်ထီၣ်ဆီတလဲတဖၣ်
- တၢ်သီၣ်လၢန့ၣ်ပူၤ
- တၢ်တဘၣ်လိာ်ဒီးသ့ၣ်ထံတမံၤ (ဖဲးဘျဲးအလီၤအက
ဘျဲးဂီၤတဖၣ်ဟဲထီၣ်, မံၢ်သၣ်ညိးထီၣ်, တၢ်သါထီၣ်
သါလီၤကီၤ, သးဖျါခိၣ်ချ့)

တၢ်ဂ့ၢ်ကိမ့ၢ်အိၣ်တမံၤန့ၣ် ကဘၣ်မၤမနုၤလဲၣ်.

န့ၣ်အိၣ်ဒီးနီၢ်ခိၣ်အတၢ်ခိၣ်ဆါကၤကသံၣ် လၢတညီန့ၢ်ကဲထီၣ်တမံၤန့ၣ်
ကီးလိာ်စိဆူ 9-1-1 မ့ၢ်တမ့ၢ် လဲၤကိးပုၤဆါဝဲန့ၣ် ဆူတၢ်ဆါဟံၣ်လၢ
အဘျဲးကတၢ်တက့ၢ်. တၢ်ပနီၣ်အဂၤတဖၣ်လၢ နဘၣ်ကိာ်ဘၣ်ဂီၤလၢ
အယိအဂီၢ် ဆဲးကျိးနကသံၣ်သရၣ်တက့ၢ်.





Urukingo rwa pinemokoke

Iyi fishi iragufasha gusobanukirwa ubu burwayi, urukingo n'ibyago bishobora guterwa na byombi.

Kuki ari ngombwa kwikingiza?

Urukingo rwa pinemokoke rushobora kukurinda indwara ya pinemokoke.

Indwara ya pinemokoke ni iki?

Indwara ya pinemokoke iterwa na bagiteri. Iyi bagiteri ni yo ntandaro ya mbere y'umusonga, uburwayi bw'ibihaha.

Ni nde ukwiye guterwa urukingo rw'indwara ya pinemokoke?

Abana bagomba gukingirwa inshuro 4 bagize iyi myaka:

- Amezi 2
- Amezi 4
- Amezi 6
- Amezi 12-15

Abana bakuru na bo bagomba guhabwa urukingo niba bataruhawe bakiri batoya. Abantu barengeje imyaka 65 n'abafite 19 kugeza kuri 64 bafite ibibazo by'ubuzima bagombye gukingirwa indwara ya pinemokoke.

Ibyago bishobora guterwa n'urukingo rwa pinemokoke ni ibihe?

Iyo umuntu amaze guterwa urukingo rwa pinemokoke, ni ibisanzwe kugira ibi:

- Guhisha uruhu, kubyimbirwa cyangwa ububabare aho bateye urushinge
- Umuriro, kugira imbeho no kuribwa umutwe
- Kubabara imikaya no mu ngingo
- Kubura ubushake bwo kurya
- Umunaniro

Ntibikunze kubaho kugira ibi:

- Kuzungera cyangwa kugwa igihumure
- Impinduka mu kubona
- Kumva ibintu bidunda mu matwi yawe
- Ubwivumbure bw'umubiri (gufuruta, kubyimbirwa mu maso, guhumeka bigoranye, gutera cyane k'umutima)

Bigenda bite iyo habaye ikibazo?

Niba ugize ubwivumbure budakunze kubaho, **hamagara 9-1-1** cyangwa ujyane umurwayi ku bitaro bikwegereye. Ku bindi bimenyetso biguteye impungenge, vugisha muganga wawe.

폐렴구균 접합 백신

본 자료는 위의 질병, 그리고 백신과 질병의 위험성에 대해 설명합니다.



왜 백신을 접종받아야 하나요?

폐렴구균 접합 백신은 폐렴구균에 걸리는 것을 예방할 수 있습니다.

폐렴구균이란 무엇입니까?

폐렴구균은 박테리아로 인해 발생하는 질병입니다. 이 박테리아는 폐 감염인 폐렴의 가장 흔한 원인입니다.

폐렴구균 접합 백신 접종 대상자는 누구입니까?

어린이는 다음 연령대에 4회 접종받아야 합니다.

- 2개월
- 4개월
- 6개월
- 12~15개월

더 큰 어린이도 어렸을 때 백신을 접종받지 않았다면 백신을 접종받아야 합니다. 65세 이상의 사람과 건강 문제가 있는 19~64세의 사람도 폐렴구균 접합 백신을 접종받아야 합니다.

폐렴구균 접합 백신의 위험은 무엇입니까?

폐렴구균 접합 백신을 접종받은 후에는 일반적으로 다음과 같은 증상이 나타납니다.

- 주사를 맞은 부위의 붉어짐, 부기 또는 통증
- 열, 오한, 두통
- 근육통과 관절통
- 식욕 부진
- 피로

매우 드물게 다음과 같은 증상이 나타납니다.

- 현기증 또는 실신
- 시력 변화
- 이명(귀울림)
- 알레르기 반응(두드러기, 얼굴 부기, 호흡 곤란, 심박수 증가)

부작용이 있는 경우에는 어떻게 해야 하나요?

드문 반응이 있는 경우 **9-1-1에 전화하거나** 가장 가까운 병원으로 환자를 데려가십시오. 걱정되는 다른 증상은 의사에게 문의하십시오.

د سينه بغل گډ واکسين واکسين

دغه پاڼه به له تاسو سره مرسته وکړي چې پر ناروغيو، د هغوی پر واکسين او د دواړو پر خطرونو پوه شئ.

ولې واکسين وکړو؟

د سينه بغل گډ واکسين تاسو په سينه بغل ناروغۍ له اخته کېدو څخه خوندي کوي.

سينه بغل ناروغي څه شی ده؟

سينه بغل (new-mū-kaw-coal) يوه ناروغي ده چې د باکتریا له امله را منځته کېږي. دغه باکتریاوې د سينه بغل ناروغۍ تر ټولو عام لامل دی، چې د سپرو يوه ناروغي ده.

څوک بايد د سينه بغل گډ واکسين ترلاسه کړي؟

ماشومان بايد په لاندې عمرونو کې 4 ډوزه ترلاسه کړي:

- 2 مياشتې
- 4 مياشتې
- 6 مياشتې
- 12-15 مياشتې

د لوړ عمر لرونکي ماشومان هم بايد دا واکسين ترلاسه کړي که چېرې يې په کوچنيوالي کې نه وي ترلاسه کړي. له 65 کالو څخه د لوړ عمر لرونکي کسان او له 19 څخه تر 64 کلونو تر منځ کسان چې روغتيايي ستونزې لري، هم بايد د سينه بغل گډ واکسين ترلاسه کړي.

د سينه بغل گډ واکسين خطرونه کوم دي؟

د سينه بغل واکسين له ترلاسه کولو څخه وروسته د لاندې نښو لړل معمول دي:

- د واکسين ترلاسه کولو په ځای کې سوروالی، پړسوب يا د درد احساس
- تبه رېږدېدل او سر درد
- د عضلاتو او مفاصلو دردونه
- د اشتها له لاسه ورکول
- ستړيا

لاندې موارد خورا نادر دي:

- سرگېچي يا بې هوښه کېدل
- په نظر کې بدلونونه
- ستاسو په غوږونو کې شغاری
- حساسيتي غبرگون (تېاکې، د مخ پړسوب، په ساه اخیستو کې ستونزه، د زړه د ضربان چټکېدل)

که کومه ستونزه وي څه به وشي؟

که چېرته تاسو کوم نادره غبرگون لرئ، له 9-1-1 شمېرې سره اړیکه ونیسئ يا شخص نږدې روغتون ته یوسئ. د نورو هغو نښو نښانو په اړه چې تاسو اندېښمنوي، له خپل ډاکتر سره اړیکه ونیسئ.

Vacina pneumocócica conjugada

Este folheto ajudará você a entender a doença, a vacina e os riscos de ambas.



Por que tomar a vacina?

A vacina pneumocócica conjugada pode evitar que você pegue a doença pneumocócica.

O que é a doença pneumocócica?

A doença pneumocócica é causada por bactérias. Essas bactérias são a causa mais comum de pneumonia, uma infecção pulmonar.

Quem deve tomar a vacina pneumocócica conjugada?

Crianças devem tomar 4 doses, aproximadamente nas seguintes idades:

- 2 meses
- 4 meses
- 6 meses
- 12 a 15 meses

Crianças mais velhas também devem tomar a vacina, caso não a tenham recebido quando era mais jovens. Pessoas com idade entre 19 e 64 anos que tenham problemas de saúde e pessoas com mais de 65 anos também devem tomar a vacina pneumocócica conjugada.

Quais são os riscos da vacina pneumocócica conjugada?

Após receber a vacina pneumocócica, é comum ter:

- Vermelhidão, inchaço ou dor no local da aplicação
- Febre, calafrios e dor de cabeça
- Dores musculares e nas articulações
- Perda de apetite
- Cansaço

É muito raro apresentar:

- Tontura ou desmaios
- Alterações na visão
- Zumbido nos ouvidos
- Uma reação alérgica (urticária, inchaço no rosto, dificuldade para respirar, taquicardia)

O que devo fazer se tiver um problema?

Se você presenciar uma reação rara, **ligue para 911** ou leve a pessoa ao hospital mais próximo. No caso de outros sinais, entre em contato com seu médico.

Пневмококковая конъюгированная вакцина

Настоящая брошюра содержит информацию о соответствующем заболевании, вакцине против него и рисках, связанных с заболеванием и вакцинацией.



Зачем нужна вакцинация?

Пневмококковая конъюгированная вакцина помогает защитить организм от пневмококковой инфекции.

Что такое пневмококковая инфекция?

Пневмококковая инфекция — это заболевание, вызываемое бактериями. Эти бактерии являются наиболее распространенной причиной развития пневмонии (легочной инфекции).

Кому показана пневмококковая конъюгированная вакцина?

Дети должны получить четыре дозы этой вакцины в следующем возрасте:

- 2 месяца;
- 4 месяца;
- 6 месяцев;
- 12–15 месяцев.

Дети старшего возраста также должны пройти вакцинацию в случае, если этого не было сделано ранее. Пневмококковая конъюгированная вакцина также показана людям старше 65 лет и лицам в возрасте от 19 до 64 лет, имеющих проблемы со здоровьем.

Какие риски связаны с пневмококковой конъюгированной вакциной?

После введения пневмококковой конъюгированной вакцины часто наблюдаются следующие явления:

- покраснение, отек или боль в месте инъекции;
- высокая температура тела, озноб и головная боль;
- боль в мышцах и суставах;
- потеря аппетита;
- слабость.

Очень редко отмечаются перечисленные ниже явления:

- головокружение или обморок;
- ухудшение зрения;
- «звон» в ушах;
- аллергическая реакция (сыпь, отек лица, затрудненное дыхание, учащенное сердцебиение).

Что делать в случае возникновения осложнений?

В случае обнаружения одной из редких реакций необходимо **связаться со службой 9-1-1** или отвезти пациента в ближайшую больницу. При выявлении других беспокоящих признаков следует обратиться к врачу.

Tallaalka Pneumococcal Conjugate

Xaashidan waxay kaa caawinaysaa fahamka cudurka, tallaalka, iyo halisaha labadaba.



Waa maxay sababta tallaalkan loo qaato?

Tallaalka Pneumococcal conjugate wuxuu kaa ilaalin karaa inaad qaaddo cudurka pneumococcal.

Waa maxay cudurka Pneumococcal?

Cudurka pneumococcal (new-mū-kaw-coal) waa jirro ay bakteeriya keento. Bakteeriyadani waa sababta ugu badan ee oofwareenka, oo ah caabuuq sambabka ku dhaca.

Ayaa qaadanaya tallaalka pneumococcal conjugate?

Carruurta waa inay qaataan 4 marqaadasho markay jiraan da'ahan:

- 2 bilood
- 4 bilood
- 6 bilood
- 12–15 bilood

Carruurta waawayni waa inay qaataan tallaalka haddii aysan qaadan markay yaraayeen. Dadka ka waawayn 65 jir, iyo dadka 19 ilaa 64 jir ah ee qaba dhibaatooyin caafimaad, waa inay sidoo kale qaataan tallaalka pneumococcal conjugate.

Waa maxay halisaha tallaalka pneumococcal conjugate?

Kadib qaadashada tallaalka pneumococcal, waa wax caadi ah inaad yeelato:

- Gaduudasho, barar ama xanuun ka jira meesha lagaa mudo
- Xummad, qarqaryo iyo madax-xanuun
- Murqo xanuun iyo kala-goys xanuun
- Bilaa amateed
- Daal

Aad ayey dhif u tahay in qofku yeesho:

- Dawakhaad ama miyirbeel kooban
- Isbeddel aragga ah
- Dhagahaaga oo dhawaaq ku furmo
- Falcelin xasaasiyadeed (barbarar, barar wajiga ah, neefsiga oo adkaada, wadnaha oo aad u garaaca)

Ka waran hadday dhibaato dhacdo?

Haddaad leedahay falcelinahanta dhifta ah, **wac 9-1-1** ama u qaad qofka isbitaalka ugu dhaw. Calaamadaha kale ee walaaca kugu abuura, la xiriiir dhakhtarkaaga.

Chanjo Iliyochanganywa ya Nimonia (Pneumococcal Conjugate)

Hati hii itakusaidia kuelewa ugonjwa, chanjo, na hatari ya vyote viwili.



Kwa nini uchanjwe?

Chanjo iliyochanganywa ya nimonia inaweza kukuzuia kutokana na ugonjwa wa nimonia.

Je, ugonjwa wa nimonia ni nini?

Ugonjwa wa nimonia (pneumococcal, new-mũ-kaw-coal) ni ugonjwa unaosababishwa na bakteria. Bacteria hizi ndizo kwa kawaida husababisha nimonia, ambayo ni maambukizi ya mapafu.

Je, nani anapaswa kupata chanjo iliyochanganywa ya nimonia?

Watoto wanapaswa kupokea dozi 4 katika umri huu:

- Miezi 2
- Miezi 4
- Miezi 6
- Miezi 12 hadi 15

Watoto wakubwa pia wanapaswa kupokea chanjo ikiwa hawakuipata walipokuwa wadogo. Watu walio na zaidi ya miaka 65, na walio na kati ya umri wa miaka 19 hadi 64 ambao wana matatizo ya afya, wanapaswa pia kupokea chanjo iliyochanganywa ya nimonia.

Je, chanjo iliyochanganywa ya nimonia ina hatari gani?

Baada ya kupokea chanjo ya nimonia, ni kawaida kuwa na:

- Wekundu, uvimbe au maumivu mahali ulipodungwa
- Homa, kuhisi baridi na maumivu ya kichwa
- Maumivu ya misuli na viungo
- Kupoteza hamu ya kula
- Uchovu

Ni nadra sana kuwa na dalili kama:

- Kizunguzungu au kupoteza fahamu
- Mabadiliko ya uwezo wa kuona
- Kuhisi mlio katika masikio yako
- Athari ya mzio (mabaka, uvimbe wa uso, ugumu wa kupumua, mapigo ya haraka ya moyo)

Je, itakuwaje tatizo likitokea?

Iwapo utapata athari nadra, **piga simu 9-1-1** au mpeleke mtu aliyethirika hospitali iliyo karibu. Kwa dalili nyingine zinazokutia wasiwasi, wasiliana na daktari wako.

Pneumococcal Conjugate Vaccine

Ang dokumentong ito ay makakatulong para maunawaan mo ang sakit, ang bakuna, at ang mga peligro ng dalawang ito.



Bakit dapat magpabakuna?

Ang pneumococcal conjugate vaccine ay maaari kang protektahan laban sa pneumococcal disease.

Ano ang pneumococcal disease?

Ang pneumococcal (new-mū-kaw-coal) disease ay isang sakit na sanhi ng bakterya. Ang mga bakteryang ito ang pinaka-karaniwang sanhi ng pulmonya, isang impeksyon sa baga.

Sino ang dapat tumanggap ng pneumococcal conjugate vaccine?

Ang mga bata ay dapat tumanggap ng 4 na dosis sa mga edad na ito:

- 2 buwan
- 4 na buwan
- 6 na buwan
- 12–15 buwan

Ang nakatatandang mga bata ay dapat ding mabakunahan kung hindi pa nila natanggap ito noong mas bata pa sila. Ang mga taong mahigit 65 taong gulang, at ang mga taong 19 hanggang 64 na taong gulang na may mga problema sa kalusugan, ay dapat ding tumanggap ng pneumococcal conjugate vaccine.

Ano ang mga peligro ng pneumococcal conjugate vaccine?

Matapos tumanggap ng pneumococcal vaccine, karaniwan ang pagkakaroon ng:

- Pamumula, pamamaga o pananakit kung saan ka binakunahan
- Lagnat, pagkaginaw at pananakit ng ulo
- Pananakit ng mga kalamnan at kasu-kasuan
- Kawalan ng gana
- Kapaguran

Bihirang-bhirang magkaroon ng:

- Pagkahilo o pagkahimatay
- Mga pagbabago sa paningin
- Pag-ugong sa iyong mga tainga
- Allergic na reaksiyon (pamamantal, pamamaga ng mukha, hirap sa paghinga, mabilis na pagtibok ng puso)

Paano kung may problema?

Kung mayroon kang isang bihirang reaksiyon, **tumawag sa 9-1-1** o dalhin ang tao sa pinakamalapit na ospital. Para sa iba pang mga palatandaang ipinag-aalala mo, kontakin ang doktor mo.

Vắc-xin Phế cầu khuẩn liên hợp

Tài liệu này sẽ giúp quý vị hiểu về bệnh, vắc-xin và những rủi ro của cả vắc-xin và bệnh.



Tại sao cần chích vắc-xin?

Vắc-xin phế cầu khuẩn liên hợp có thể giúp quý vị tránh mắc bệnh phế cầu khuẩn.

Bệnh phế cầu khuẩn là gì?

Bệnh phế cầu khuẩn là một căn bệnh do vi khuẩn gây ra. Đây là nguyên nhân phổ biến nhất gây viêm phổi, một dạng nhiễm trùng phổi.

Ai nên chích vắc-xin phế cầu khuẩn liên hợp?

Trẻ em nên chích 4 liều vắc-xin ở độ tuổi sau:

- 2 tháng
- 4 tháng
- 6 tháng
- 12-15 tháng

Trẻ lớn hơn cũng nên chích vắc-xin nếu chưa chích khi còn nhỏ. Những người trên 65 tuổi và những người từ 19 đến 64 tuổi có vấn đề về sức khỏe cũng nên chích vắc-xin phế cầu khuẩn liên hợp.

Vắc-xin phế cầu khuẩn liên hợp có thể gây ra những rủi ro gì?

Sau khi chích vắc-xin phế cầu khuẩn, thường sẽ có các hiện tượng:

- Đỏ, sưng hoặc đau ở vị trí tiêm
- Sốt, ớn lạnh và đau đầu
- Đau nhức cơ khớp
- Chán ăn
- Mệt mỏi

Các tình trạng rất hiếm khi xảy ra bao gồm:

- Chóng mặt hoặc ngất xỉu
- Thay đổi thị lực
- Tiếng ù ù trong tai
- Phản ứng dị ứng (phát ban, sưng mặt, khó thở, tim đập nhanh)

Khi có biến cố phải làm gì?

Nếu có phản ứng hiếm gặp, **hãy gọi 9-1-1** hoặc đưa người đó đến bệnh viện gần nhất. Hãy liên hệ với bác sĩ nếu có những dấu hiệu khác khiến quý vị lo lắng.